

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 78. Ratssitzung vom 11. Dezember 2015

1493. 2015/294

Weisung vom 09.09.2015:

Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2016 (Detailbudget und Produktegruppen-Globalbudget) und Abschreibung Globalbudgetanträge

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 77, Beschluss-Nr. 1493/2015)

Beschlüsse:

S. 231	30	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT				
	3020	Pflegezentren der Stadt Zürich				
	PG 4	Laufende Rechnung: Produktegruppen-Globalbudget / Saldo				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
114.	Antrag Stadtrat				7 790 400	Mehrheit
			1 000 000		6 790 400	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP)
						Begründung: Überproportionaler Anstieg

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 22 Stimmen zu.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 14 Stimmen zu.

S. 232	30 3026 Saldo	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Alterszentren Stadt Zürich Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
117.	Antrag Stadtrat				5 547 400	Mehrheit
			702 200		4 845 200	Minderheit 1
			359 100		5 188 300	Minderheit 2
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
						Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Shaibal Roy (GLP) Referent
		Begründung:	FDP: Kürzung Saldo um 20 % analog Sammelkürzungen zu den Kontogruppen 3091, 3107, 3180, 3186; GLP: Kürzung Saldo um 10 % analog Sammelkürzungen auf den Kontogruppen 3091, 3092, 3101, 3170, 3180, 3186			

Roger Liebi (SVP) zieht den Antrag der Minderheit 1 zurück.

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit 2 mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. 233	30 3030 Saldo	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Stadtpital Waid Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
118.	Antrag Stadtrat				4 890 400	Mehrheit
						Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Florian Utz (SP)

4 / 15

890 000	4 000 400	Minderheit 1	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
61 800	4 828 600	Minderheit 2	Shaibal Roy (GLP) Referent, Christian Traber (CVP)

Begründung: SVP: Saldo muss noch mehr verbessert werden; GLP: Kürzung Saldo um 10 % analog Sammelkürzungen auf den Kontogruppen 3091, 3170

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit	(4 890 400)	62 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(4 000 400)	43 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(4 828 600)	<u>20 Stimmen</u>
Total		125 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag der Mehrheit wird mit 75 gegen 43 Stimmen zugestimmt.

S. 234	30	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT			
	3035	Stadspital Triemli			
	Saldo	Laufende Rechnung: Produktgruppen-Globalbudget / Saldo			
		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
119.	Antrag Stadtrat			5 508 700	Mehrheit
		1 907 100		3 601 600	Minderheit 1
					Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Florian Utz (SP)
					Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

6 / 15

S. 235	30 3045 3111 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Umwelt- und Gesundheitsschutz Anschaffungen Maschinen, Geräte, Fahrzeuge				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
121.	Antrag Stadtrat				240 500 Mehrheit	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
				100 000	340 500 Minderheit	Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Florian Utz (SP)
			Begründung: Feinstaubmessungen verbessern			

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu. Somit ist das Quorum von 63 Stimmen für die Ausgabenbremse erreicht.

S. 236	30 3045 3170 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Umwelt- und Gesundheitsschutz Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
122.	Antrag Stadtrat				121 500 Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
			13 500		108 000 Minderheit	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Zurück auf Rechnung 2014			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

7 / 15

S. 236	30 3045 3180 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Umwelt- und Gesundheitsschutz Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
123.	Antrag Stadtrat				2 783 700	Minderheit 1
			226 200		2 557 500	Mehrheit
			100 000		2 683 700	Minderheit 2
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Refe- rent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Raphaël Tschanz (FDP) Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Christian Traber (CVP)
						Begründung: SVP: Zurück auf Rechnung 2014; AL: Ausgaben reduzieren

Der Antrag der Minderheit 2 wurde zurückgezogen.

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 62 gegen 62 Stimmen gemäss dem Stimmverhalten des Ratspräsidenten zu.

S. 236	30 3045 3186 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Umwelt- und Gesundheitsschutz Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbeglei- tung, -beratung und Organisationsentwicklung				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
124.	Antrag Stadtrat				94 000	Minderheit
			85 000		9 000	Mehrheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Refe- rent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)

8 / 15

Begründung: Auf die Vergabe eines Auftrags in der Höhe von insgesamt Fr. 85 000 zwecks Strategie-, Organisations- und Managemententwicklung bei der Dienstabteilung Umwelt- und Gesundheitsschutz sei zu verzichten

Namens des Stadtrats nimmt die Vorsteherin des Gesundheits- und Umweltdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. 236	30 3045 3660 0000	GESUNDHEITS- UND UMWELTDEPARTEMENT Umwelt- und Gesundheitsschutz Beiträge an Private				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
125.	Antrag Stadtrat				250 000	Mehrheit
			250 000		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Zu viele Subventionen, unklare Handhabung des Wärmeverbands

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT
--

S. 240 **35** **TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT**
3500 **Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Zentrale Verwaltung**
3010 0000 **Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		
126.	Antrag Stadtrat			1 911 000	Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP), Florian Utz (SP)
		223 700		1 687 300	Minderheit	Christian Traber (CVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Streichung «Kunst im öffentlichen Raum»

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 50 Stimmen zu.

S. 241 **35** **TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT**
3500 **Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Zentrale Verwaltung**
3180 0000 **Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag		
127.	Antrag Stadtrat			250 000	Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP)
		97 000		153 000	Minderheit	Christian Traber (CVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Budget 2015 nicht überschreiten

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 74 gegen 50 Stimmen zu.

10 / 15

S. 241	35 3500 4980 0501	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Zentrale Verwaltung Vergütung von ERZ, Abwasser für Verwaltungskosten				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
128.	Antrag Stadtrat				- 500 000	Mehrheit
			500 000		-1 000 000	Minderheit
						Enthaltung
						Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP) Vizepräsident Walter Angst (AL), Shaibal Roy (GLP)
						Begründung: Gemeinderatsentscheid zu Kostendeckungsbeitrag umsetzen

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 76 gegen 49 Stimmen zu.

S. 241	35 3500 4980 0502	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbau- und Entsorgungsdepartement Zentrale Verwaltung Vergütung von ERZ, Abfall für Verwaltungskosten				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
129.	Antrag Stadtrat				- 500 000	Mehrheit
			200 000		- 700 000	Minderheit
						Enthaltung
						Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP) Vizepräsident Walter Angst (AL), Shaibal Roy (GLP)
						Begründung: Gemeinderatsentscheid zu Kostendeckungsbeitrag umsetzen

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 76 gegen 48 Stimmen zu.

11 / 15

S. 242	35 3501 3180 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Fonds des überkommunalen Strassennetzes Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
130.	Antrag Stadtrat				605 200	Mehrheit
			24 700		580 500	Minderheit
						Enthaltung
						Shaibal Roy (GLP)
						Martin Bürlimann (SVP) Referent, Vizepräsident Walter Angst (AL), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
						Begründung: Streichung der Lärmschutzwände Furttalstrasse und Überlandstrasse, Sanierung muss mit Massnahmen an der Quelle erfolgen

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

S. 243	35 3501 514801	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Fonds des überkommunalen Strassennetzes Lärmschutzmassnahmen bei Strassen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
131.	Antrag Stadtrat				1 835 000	Mehrheit
			1 835 000		0	Minderheit
						Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP)
						Begründung: Kein Lärmschutz mit Tempo 30

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 74 gegen 50 Stimmen zu.

12 / 15

S. 246	35	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDPARTEMENT				
	3515	Tiefbauamt				
	3010 0000	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
132.	Antrag Stadtrat				30 801 700 Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP) Shaibal Roy (GLP) Referent, Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			300 000		30 501 700 Mehrheit	
			Begründung: Es sollen zusätzlich 2-3 weitere Stellen nicht mehr ersetzt werden			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 66 gegen 59 Stimmen zu.

S. 246	35	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDPARTEMENT				
	3515	Tiefbauamt				
	3092 0000	Personalwerbung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
133.	Antrag Stadtrat				260 000 Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP) Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			20 000		240 000 Mehrheit	
			Begründung: Personalwerbung um Fr. 20 000 senken			

Shaibal Roy (GLP) zieht den Antrag der Mehrheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Minderheit stillschweigend zugestimmt.

13 / 15

S. 246	35 3515 3102 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Fachliteratur und Zeitschriften				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
134.	Antrag Stadtrat				38 900 Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP)
			10 000		28 900 Mehrheit	Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Begründung: Gleicher Betrag wie 2014 zur Verfügung

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 63 gegen 61 Stimmen zu.

S. 247	35 3515 3130 0000	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
135.	Antrag Stadtrat				636 900 Minderheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			64 000		572 900 Mehrheit	Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
					Enthaltung	Vizepräsident Walter Angst (AL)
						Begründung: Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien um 10 % senken

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 62 gegen 62 Stimmen gemäss dem Stimmverhalten des Ratspräsidenten zu.

14 / 15

S. 247	35 3515 3145 0101	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Baulicher Unterhalt der Gemeindestrassen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
136.	Antrag Stadtrat				7 850 000 Minderheit	Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			850 000		7 000 000 Mehrheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Shaibal Roy (GLP)
		Begründung:	Notwendigkeit der gewünschten Mehrausgaben ist nicht ausgewiesen, Budgetierung gemäss Rechnung 2014 und Budget 2015 müssen deshalb genügen			

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements Stellung.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 75 gegen 50 Stimmen zu.

S. 247	35 3515 3149 0201	TIEFBAU- UND ENTSORGUNGSDEPARTEMENT Tiefbauamt Kleinere Neu- und Umbauten: Verbesserung der Wohnlichkeit in den Quartieren				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
137.	Antrag Stadtrat				290 000 Minderheit	Florian Utz (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP)
			40 000		250 000 Mehrheit	Shaibal Roy (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Begründung:	Aufwand um Fr. 40 000 senken			

Der Rat stimmt dem Antrag der Minderheit mit 63 gegen 62 Stimmen zu.

